

ST. STEPHEN PROTOMARTYR UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

AUGUST 8TH, 2021

Eleventh Sunday after Pentecost

Post-feast of the Transfiguration; Holy Confessor Emilian, Bishop of Cyzicus (815)

Dormition Fast.



Address:

4903 – 45th Street S.W.
Calgary, Alberta T3E 3W5 Canada

Office Hours (July–Aug)

Mon–Thurs 9:00am – 2:00pm

Telephone:

403-249-4818, press 0

Pastoral Emergencies:

403-249-4818, press 9

Email:

Office@Protomartyr.ca
Coordinator@Protomartyr.ca

Parish Website:

www.saintstephencalgary.ca

Facebook:

<https://www.facebook.com/protomartyr.ca>

Eparchy Website:

www.edmontoneparchy.com

DIVINE LITURGIES:

Sunday Services:

8:30 am—Ukr/Eng
10:30 am—English
5:00 pm—English (children choir)

Weekday Services:

Tuesdays, Wednesdays & Thursdays
at 9:00am

Saturdays

5:00 pm Confessions
6:00 pm Vespers

Antiphon 1

Shout to the Lord, all the earth, sing now to His name, give glory to His praise.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

The voice of Your thunder was in the whirlwind; Your lightning lit up the world.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

You have clothed Yourself in praise and splendour; You robe Yourself in light as with a cloak.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Glory... Now... Only-begotten Son...

Antiphon 3

Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Saviour.

Son of God, transfigured on the mount, save us who sing to You: Alleluia.

Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.

Son of God, transfigured on the mount, save us who sing to You: Alleluia.

For God is the great Lord, and the great king over all the earth.

Son of God, transfigured on the mount, save us who sing to You: Alleluia.

Entrance

Come, let us worship and fall down before Christ.

Son of God, transfigured on the mount, save us who sing to You: Alleluia.

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 2: When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all the powers of heaven cried out:* "O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!"

Troparion, Tone 7: You were transfigured on the mount, O Christ God,* showing Your glory to Your disciples as much as they could bear.* Make Your eternal light shine* also on us who are sinners,* through the prayers of the Mother of God,* O Giver of Light, glory to You!

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 2: You rose from the tomb, O almighty Saviour;* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose.* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.* And the world, my Saviour, sings Your praises for ever.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 7: You were transfigured on the mount, O Christ God,* and Your disciples saw Your glory as much as they could;* that when they saw You crucified* they might know that You suffered willingly*, and might proclaim to the world* that You are truly the brightness of the Father.

Prokeimenon, Tone 2

The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation.

verse: The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death. (*Psalms 117:14,18*)

Prokeimenon, Tone 4

verse: How great are Your works, O Lord, You have made all things in wisdom.

Epistle

1 Corinthians 9:2-12

Brothers and sisters, if I am not an apostle to others, yet doubtless I am to you. For you are the seal of my apostleship in the Lord.

My defense to those who examine me is this: Do we have no right to eat and drink? Do we have no right to take along a believing wife, as do also the other apostles, the brothers of the Lord, and Cephas? Or is it only Barnabas and I who have no right to refrain from working? Who ever goes to war at his own expense? Who plants a vineyard and does not eat of its fruit? Or who tends a flock and does not drink of the milk of the flock?

Do I say these things as a mere man? Or does not the law say the same also? For it is written in the law of Moses, "You shall not muzzle an ox while it treads out the grain." Is it oxen God is concerned about? Or does He say it altogether for our sakes? For our sakes, no doubt, this is written, that he who plows should plow in hope, and he who threshes in hope should be partaker of his hope. If we have sown spiritual things for you, is it a great thing if we reap your material things? If others are partakers of this right over you, are we not even more?

Nevertheless we have not used this right, but endure all things lest we hinder the gospel of



HOLY MYSTERIES

CONFESSION:

Saturdays 5:00 to 5:45 pm
or by Appointment
403-249-4818, ext. 2

MARRIAGE, BAPTISM-CHRISMATION- EUCHARIST, FUNERALS :

Arrangements with the Pastor
403-249-4818, ext. 2

ANointing OF THE SICK:

For emergencies call
403-249-4818, ext. 9

DIVINE LITURGY INTENTIONS :

Arrangements with the office

CLERGY & RELIGIOUS

Pastor :

Fr. Michael Bombak
FatherMichael@Protomartyr.ca
Office:403-249-4818, ext. 2

Pastor, St. Basil's Melkite Greek Catholic Church

Pastor: Fr. Samer Naaman
403-249-4818, ext. 3
stbasilmelkitecalgary@gmail.com
Facebook: St Basils Melkite Greek
Catholic Church Calgary

PARISH OFFICE

Office Administrator:
Linda Buck 403-249-4818, ext. 0
office@Protomartyr.ca

Communications Coordinator:
Mirna Farahat
coordinator@Protomartyr.ca

HALL RENTAL INQUIRIES

Maria Dwulit, cell: 403-816-5610,
email: Hall@Protomartyr.ca

HALL & KITCHEN

403-249-4818, ext. 6

Christ.

Alleluia, Tone 2

verse: The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.

verse: Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You. (*Psalm 19:2,10*)

verse: Yours are the heavens, and Yours the earth. (*Psalm 88:12*)

Gospel

Matthew 18:23-35

The Lord told this parable: The kingdom of heaven is like a certain king who wanted to settle accounts with his servants. And when he had begun to settle accounts, one was brought to him who owed him ten thousand talents. But as he was not able to pay, his master commanded that he be sold, with his wife and children and all that he had, and that payment be made. The servant therefore fell down before him, saying, 'Master, have patience with me, and I will pay you all.' Then the master of that servant was moved with compassion, released him, and forgave him the debt.

"But that servant went out and found one of his fellow servants who owed him a hundred denarii; and he laid hands on him and took him by the throat, saying, 'Pay me what you owe!' So his fellow servant fell down at his feet and begged him, saying, 'Have patience with me, and I will pay

you all.' And he would not, but went and threw him into prison till he should pay the debt. So when his fellow servants saw what had been done, they were very grieved, and came and told their master all that had been done. Then his master, after he had called him, said to him, 'You wicked servant! I forgave you all that debt because you begged me. Should you not also have had compassion on your fellow servant, just as I had pity on you?' And his master was angry, and delivered him to the torturers until he should pay all that was due to him.

"So My heavenly Father also will do to you if each of you, from his heart, does not forgive his brother his trespasses."

Hymn to the Mother of God

O my soul, magnify the Lord transfigured on the mountain.

And the Immos: Your giving birth was revealed as incorrupt; for it was God who came forth from your womb; He appeared on earth in the flesh, and made His dwelling among us. Thus, O Mother of God, all of us magnify you.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (*Psalm 148:1*)* We will walk in the light of Your face, O Lord,* and rejoice in Your name forever.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (*Psalm 88:16,17*)

Reopening update

WELCOME BACK!!

With all public health restrictions due to the Covid-19 virus being lifted and as we move into the latter part of summer, we are opening up the church in it's entirety.

- ❖ All pews will be available for seating and social distancing is at your discretion.
- ❖ For your safety face masks and hand sanitizer will continue to be available.
- ❖ Single use spoons for Holy Communion distribution will continue until further notice.
- ❖ Sanitizing will also continue for all Divine Liturgies. Singing along with the choir is encouraged!
- ❖ We look forward to seeing your faces in the pews!

Usher / Cleaning volunteers are still required for ALL Divine Liturgies. We would appreciate any assistance that you are able to offer. Please join our volunteer crew by contacting our Liturgical Director, Len Beblow by email at liturgical@protomartyr.ca or the office by phone

Announcements

- ❖ The Rosary will be prayed and live-streamed on Sundays at 10:05 AM
- ❖ **Sunday Divine Liturgy Live-streaming link** can be found on <https://www.saintstephencalgary.ca/>
- ❖ The recording will be made available to watch later on Facebook and St. Stephen's website
- ❖ **SAVE your cans, bottles, milk containers** over the summer in bags and donate for the UCWLC Fundraiser so we can continue to share our gifts with so many others in need. The collection is in the fall. We will have a container on the North parking lot. SAVE, SAVE and SHARE!

Note: Deadline for including announcements in the bulletin is no later than Wednesday at 2:00 pm

Please





From Aug 1-14 we participate in the "Dormition Fast" to help prepare our hearts to celebrate the **Dormition of the Most Holy Theotokos** on Aug 15th.

The Church asks us to fast from meat and meat products on the Mondays, Wednesdays, and Fridays of this fasting period as a minimum, but more can be taken on with the blessing of your Spiritual Father.



DIVINE LITURGY INTENTIONS

Saturday, August 7:

- ❖ 1:00pm – Wedding – Morgan Sakundiak & Troy Hanson – Mnohaya Lita!
- ❖ 5:00pm - Confessions
- ❖ 6:00pm – Great Vespers

Sunday, August 8:

- ❖ 8:30am – for the repose of the soul of +Marie Halisky
- ❖ 10:30am – for the repose of the soul of +Liliana DeLuca
- ❖ 5:00pm – for the repose of the soul of +Michael Zrymiak (w/ Panakhyda)

Wednesday, August 11:

- ❖ 9:00am – for the repose of the soul of +Janice Kowch

Saturday, August 14:

- ❖ 5:00pm - Confessions
- ❖ 6:00pm – Great Vespers

Sunday, August 15:

- ❖ 8:30am – for the repose of the soul of +Marie Halisky
- ❖ 8:30am – for the repose of the soul of +Walter Kmet
- ❖ 10:30am – for the repose of the soul of +David Tkachuk
- ❖ 10:30am – in memory of the repose of the souls of +John and +Josephine Kozak
- ❖ 5:00pm – for the repose of the soul of +Michael Zrymiak



LIVE EVENT IN SUPPORT OF UCU SCHOLARSHIP AND EXCHANGE PROGRAMS

THURSDAY OCTOBER 28, 2021

5:30^{pm} RECEPTION;
6:30^{pm} DINNER and PROGRAM

Entertainment,
student presentations,
report on overcoming Covid

FOR INFORMATION VISIT:

<https://www.facebook.com/CalgaryFriendsOfUCU>
or ucef.ca



**30TH ANNIVERSARY
OF UKRAINE'S
INDEPENDENCE**

&

**UKRAINIAN
DAY**



Святкуємо
Український День
та
День Незалежності
разом!

When? August 22, 2021
Коли? 22 серпня 2021 р.

UKRAINIAN DAY 2021

Celebrating all things Ukrainian in Alberta!

The annual Ukrainian Day Festival is back! Mark your calendars and join us for a celebration of the 30th anniversary of Ukraine's Independence and Ukrainian Day, **on August 22, 2021**.

This year, we will present a hybrid event that will involve a diverse online program and self-guided components, as well as a local community gathering.

The virtual component of the festival will feature multiple segments and contributions from various groups in Alberta's Ukrainian community. For the in-person community gathering, we will be hosting a pop-up concert at Pigeon Lake.

The live event will require registration to limit the number of people and allow contact tracing. The participants will also be able to explore the self-guided components of the festival in their own time.

*Please note that UCC-Alberta is sensitive to the constant changes and restrictions caused by the pandemic.

- Online at 11 AM on our website and Facebook page
- Zabava at 2 PM at camp Bar-V-Nok (Limited capacity! Reserve your tickets in advance)

For more information and event updates, visit the UCCAB website <https://uccab.ca/ukrainian-day/>



Charity

Coordinates and markets the efforts of all parish charitable activity.

Contact: Mary Chudyk, Charity Director
Email: Charity@Protomartyr.ca

Pass It On - Clothing charity for families.

Contact: Theresa Lewchuk, Co-Convener, Operations

Telephone: 403-815-6055

Email: lewchukt@hotmail.com

Contact: Deborah Johnson, Co-Convener, Communications

Telephone: 403-863-0941

Email: lornejn@telusplanet.net

Men's Dinner

Annual major church fundraiser for capital expenses plus charity endeavors.

Contact: Greg Bobyn

Email: greg.bobyn@mnp.ca

The Helping Others Network

Distributes used furnishings and clothing to the needy.

Contact: Des Peplinski

Telephone: 403-238-0804

Email: dlp238@shaw.ca

Religious Art Committee

Discusses and coordinates religious artwork for the parish.

Contact: Jim Ochitwa

Email: jimochitwa@shaw.ca

UCWLC: Ukrainian Catholic Women's League of Canada

Responds to parish and community needs through volunteerism, pastoral works, Ukrainian culture & aid.

Contact: Nettie Kost, UCWLC President

Email: nettiekost@gmail.com

Knights of Columbus: *Provides financial aid & support for members and their families, and helps the sick, needy and disabled in our parish, city and abroad.*

Contact: Ivan Weleschuk (3rd Degree)

Email: ivanweleschuk@hotmail.com

Contact: Bohdan Tyrawski (4th Degree)

Email: bohdaytyrawski@gmail.com

Plus 50 Club: *Provides social interaction for seniors. Also promotes programs and activities relevant to seniors.*

Contact: Ed Tysowski, President

Phone: 403-547-3226

E-mail: tysov@shaw.ca

FORGIVENESS AND DEBT

By Fr. Ed Steiner



Forgiveness is not an option. Confession is an integral part of the sacramental life of Catholicism. Over the years, however, regular use of the Sacrament has steadily fallen off. The approach to the Sacrament has also been changing.

Older Catholics were taught to name their sins, but more "modern" religion texts about the Sacrament of Reconciliation have been emphasizing a more general approach. Instead of naming each and every sin, recent teaching has been encouraging people to make a general confession of our sinfulness, not our sins. If we were to mention a particular sin, it is merely to

offer an example of our sinfulness, not to ask for forgiveness for the sin itself.

Pope John Paul II recognized this trend and saw a huge danger. This led the Pope to issue a new set of guide-lines concerning confession. As Pope John Paul II saw it, if we cannot face up to the actual sins we have committed, then we might fail to recognize just how much we need God's mercy.

Our culture tends to reduce just about everything to its cost or value. Even tragedies are weighed according to their monetary impact. Does anyone even notice that, when reporting drug arrests, news writers do not speak in terms of the number of lives saved in a drug bust? Instead, we are told of the dollar value of the drugs that were seized. Even the reporting of the horrendous tragedy of the recent tsunami was described more in terms of the economic devastation rather than the lives lost. More than once reporters said, "It will take generations for the local economy to recover." Why would the reporters not say, "It will take generations for the people to recover from their personal and spiritual losses."

Fortunately, for those of us who better understand things when they are put in terms of dollar value or loss, In our parable today, a king learns that a servant owes him a unimaginable sum of money. Most of our Lectionary translations merely say "a debtor was brought before him who owed a huge amount." Matthew's Gospel actually says the servant owed 10,000 talents.

According to John Pilch, a talent was equal to 6,000 denarii. One denarius was equal to one day's wage. Working seven days a week, to pay back 10,000 talents would take 164,000 years! The amount was indeed huge, so huge that the servant was incapable of paying back the debt.

Sirach wrote in an age when human interaction was based on a code of honor and shame. If someone shamed a person, getting revenge was not only expected, but also required to regain honor. Sirach speaks of the "vengeful." What Sirach had to say ran counter to the thinking of most people. The idea of forgiving a slight was not the cultural expectation; however, Sirach teaches that real honor will be found not in seeking revenge, but in offering forgiveness.

Sirach bases his teaching on his reflection on God. In the Garden, Adam and Eve shamed God, and God certainly reacted by punishing Adam and Eve. In the mind of the people, it would have been expected for God to do this. But Sirach began to show that God does not always seek revenge. Actually, more often than not, God offers forgiveness, and the whole of the Old Testament bears witness to God's desire to forgive rather than seek vengeance, a desire that will be expressed ultimately in the person of Jesus Christ. The point of Sirach is that if we act with honor toward those who offend us, then God will be compelled to act with honor toward us by extending mercy. This is interesting, for Sirach is reasoning that if we forgive, then God will forgive. Matthew approaches this from an almost opposite angle: God has forgiven us, so we should forgive others.

Our debt to God is so huge it is impossible for us to repay it. Pope John Paul II was afraid that we have been losing this sense of indebtedness. By not being totally honest about our sins, we cannot appreciate how much, how deeply, or how often we have offended God. With no sense of this, how can we possibly understand the depth of what God has offered us? God's forgiveness is so big that we would have to work seven days a week for 164,000 years to even approach repayment!

Jesus presents us with a king who forgave a debt that was impossible to repay, but the king forgave it just as we are to forgive. The usual number of times a person was to offer forgiveness was four. Peter asked Jesus if seven was enough. (Seven represents perfection.) Jesus said no. He said 77 times. Forgiveness is not an option. Those who think otherwise "will suffer the Lord's vengeance."

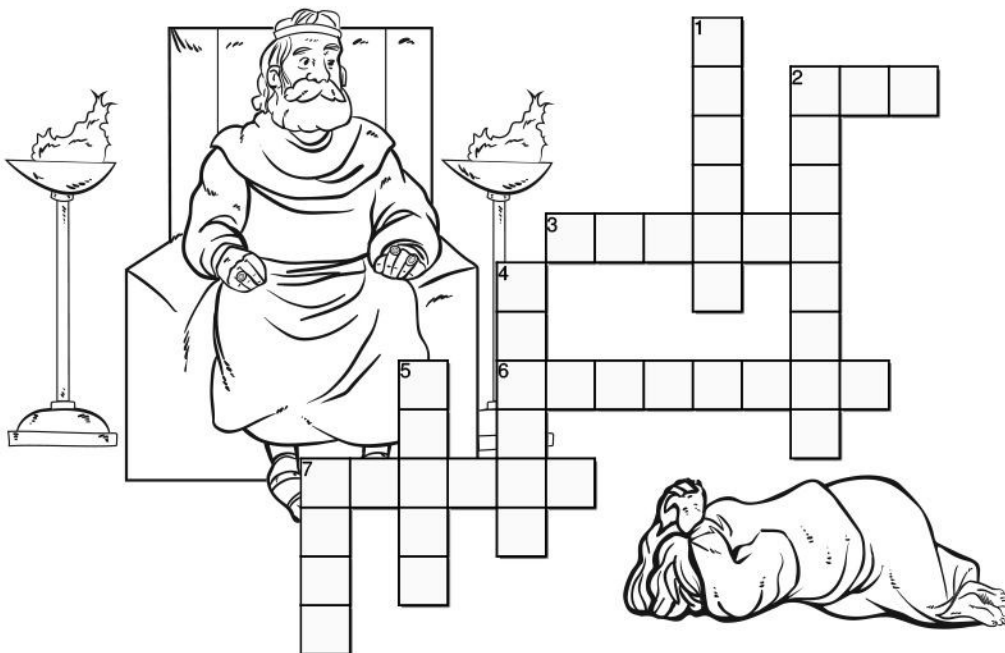


The Unmerciful Servant

Jesus Talks about God's Kingdom

Peter came up to the Lord and asked, "How many times should I forgive someone who does something wrong to me? Is seven times enough?" Jesus answered: "Not just seven times, but seventy-seven times!" Matthew 18:21-22

Matthew 18:21-35



Across

2. The servant owed the king ____ thousand bags of gold.
3. When he saw his fellow servant, he grabbed him by the ____, demanding that he repay his debt.
6. The king had compassion on the servant and ____ all of his debt.
7. Because the servant could not pay back his debt, the king wanted to turn him and his family into ____.

Down

1. The unforgiving servant had his fellow servant thrown into ____, until his debt could be re-paid.
2. The king was furious and threw the servant into jail, and had him ____ until he could repay every last cent.
4. "You ____ servant," the king said. "I canceled all of your debt because you begged me to."
5. The servant's fellow servant owed him a ____ amount of money.
7. The king expected the servant to treat his fellow servant in the ____ way.



© SharefaithKids. All Rights Reserved. Reproduction or Reselling forbidden. Not for use without an active SharefaithKids subscription.

Prayer & Support Group: Accepts prayer requests for the confidential needs and intentions of parishioners and others.

Contact: Marilyn Comchi

Telephone: 403-220-9624

Email: marilyncomchi@shaw.ca

Support Network: Provides support, encouragement & help for parishioners facing various difficulties/situations with referrals to services or help they need.

Contact: Bernadette Lukey, Pastoral Care Director

Email: PastoralCare@Protomartyr.ca

International Trust Fund: Solicits & invests donations and disburses earned income to international charities in 2nd and 3rd world countries.

Contact: Steve Groch

Email: swgctc@aol.com

Family Support Trust Fund: Solicits & invests donations and disburses earned income to parishioners in need.

Contact: Mary Chudyk, Charity Director

Email: Charity@Protomartyr.ca

Planned Giving: A program for individuals to make legacy donations to St. Stephen's through a will or other planned giving options.
Contact: Greg Yuzwa, CPA, Co-ordinator
Email: PlannedGiving@Protomartyr.ca

ARK Store: Looking for the perfect religious item as a gift or for yourself? Check out the Ark store at the entrance to our hall.

Contact: Donna Chelack

Email: dchelack@shaw.ca or

Office@Protomartyr.ca

Sunday School: A program run on most Sundays during the 10:30am Divine Liturgy for preschoolers age 4 through grade 2 children (pre-First Solemn Communion). Currently canceled
Email: ChildrensPrograms@Protomartyr.ca

First Solemn Communion (FSC): Sacramental Classes for children around grade 2 who are ready to approach for the Sacraments of Reconciliation and Eucharist on their own.

Contact: Kathy Livesey

Email: Education@Protomartyr.ca

Calgary Pro-Life Association: Raises funds for educational awareness programs.

Contact: John Siroishka

Telephone: 403-271-2128

Email: johnsiroishka@shaw.ca

Congratulations!

Ryan & Lori Toporowsky

on the occasion of their marriage on July 24, 2021

May God bless the two of you
abundantly in love, joy, and happiness



WE NEED YOUR HELP! Sandwich / Snack Sunday

2nd Sunday of each month

This Sunday August 8th
and September 12th

WHAT: a loaf of sandwiches, ONLY peanut butter and Jam/Jelly, Cheeze Whiz or Nutella. Pack each sandwich in individual sandwich bags. ALSO: granola bars, juice boxes, bags of apples or oranges, fruit cups. UCWLC requests parish members and families to participate in supporting the "Street Sisters" who are in need of 40 lunches.

Volunteers are required to pack the lunch supplies after 10:30 liturgies.

For further information contact Theresa Lewchuk 403-208-0850.

K of C Fall 50/50 Charity Appeal Raffle



Please support your St. Nicholas K of C Ukrainian Council by purchasing 50/50 tickets online at <https://rafflebox.ca/raffle/kocab/77>

Proceeds from the previous Charity Appeals Raffle allow our Council to make a donation in September of over \$500 to support youth programs in our Parish (First Solemn Communion classes, altar servers programs, youth camps, etc.)

The raffle closes at noon on September 17, 2021 with the jackpot up to \$100,000, depending on tickets sold (minimum of \$20,000). Thank you for your continued support.

2021 Camp Oselia's Children's Camp



Wild
Covid Friendly
Energizing
Fun
Creative Catholic
Adventure

Aug. 9 - 12 Online

and HOPEFULLY if it is possible

Aug. 13 or 14 at Camp



**Camp
Oselia**
God's Playground

Camp Oselia is prepared for an exciting and safe summer.

Our modified program will take place both online, as well as a single day at camp (with all appropriate precautions). You can choose to attend the online, the in person, or both!

We would love to have your children with us.
Online Program: August 9-12.

In Person At Camp Program: August 13 or 14

**REGISTRATION DEADLINE
MONDAY, AUGUST 9**

For more information please go
to CampOselia.com

PLEASE BEWARE OF SCAM EMAILS OR MESSAGES USING FR. MIKE

Hackers are constantly targeting people asking for money or information using other people's information.

Fr. Mike would never send an email or text message asking for money or a favor. Always call the office directly if you are in any way uncertain.

